

Instrukcja obsługi radiotelefonu  
Intek M-795 plus  
ASC- automatyczna blokada szumów



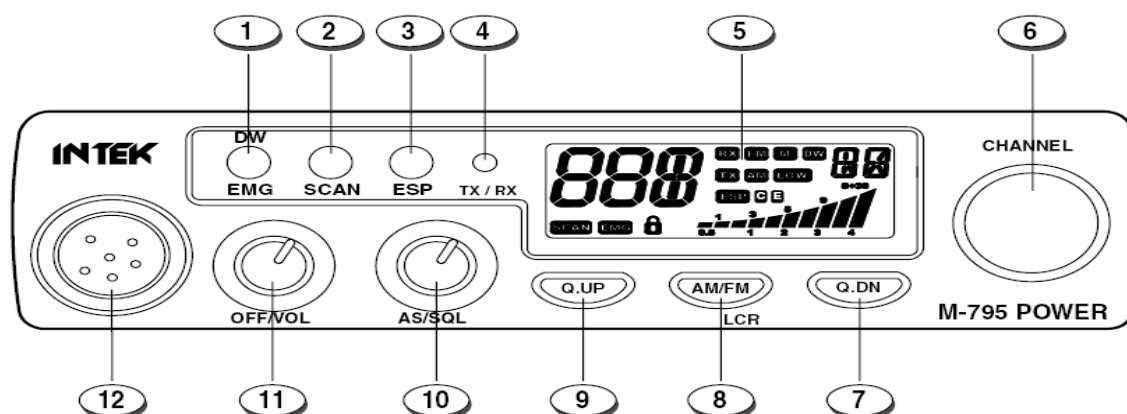
**UWAGA : przy pierwszym uruchomieniu radia przestawić  
na kod PL zgodnie z polskimi normami**

Polska; w zakresie częstotliwości 26,960-27,400MHz używanie bez pozwolenia radiowego

**INTEKpolska Sp.Jawna**  
**33-300 Nowy Sącz**  
**Ul. Rokitniańczyków 17A**  
**tel.: +48 18 547 42 22**  
**e-mail: [intek@intekpolska.pl](mailto:intek@intekpolska.pl)**  
**www: [intekpolska.pl](http://intekpolska.pl)**

CE 0678 ①





## Panel przedni

### 1. Przycisk EMG/DW

#### Przycisk DW (Dual Watch)

Przycisk szybkiego dostępu do kanałów alarmowych / DW  
 Funkcja DW (Dual Watch) umożliwia automatyczne alternatywne monitorowanie dwóch zaprogramowanych kanałów. Pierwszy kanał wybiera się przełącznikiem kanałów (6) lub przyciskami (18)/(20) z mikrofonu. Aby uruchomić działanie funkcji DW należy przycisnąć i przytrzymać [DW] przez około 2 sekundy, aż do pojawienia się wskaźnika DW na wyświetlaczu. Teraz, przy pomocy przełącznika kanałów (13) lub należy wybrać drugi kanał, który ma być monitorowany, po czym przycisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy [DW]. Funkcja zostaje włączona i wyświetlane są na przemian dwa numery wybranych kanałów. Wskaźnik DW (I) ukazuje się w tym czasie na wyświetlaczu. Monitorowanie zatrzymuje się w chwili wykrycia sygnału na jednym z tych dwóch kanałów, aby użytkownik mógł odsłuchać nadchodzący sygnał i ponownie uruchomić monitorowanie, gdy sygnał zaniknie. Można na tym kanale nadawać, po prostu przyciskając [PTT] (17). Jeśli na tym kanale przez 5 sekund nie będzie aktywnego sygnału urządzenie wraca do monitorowania. Aby wyłączyć funkcję DW należy krótko przycisnąć [PTT] (17).

#### EMG (Emergency Channels) - Przycisk szybkiego dostępu do kanałów alarmowych

Przycisk daje szybki dostęp do kanałów alarmowych CH9 oraz CH19 w zaprogramowanym paśmie kanału. Każde krótkie naciśnięcie go powoduje przełączenie pracy między kanałami CH9, CH19 i normalną pracą radiotelefonu. Praca na kanałach alarmowych jest sygnalizowana na wyświetlaczu ikoną EMG (N). Kanały alarmowe są programowane fabrycznie zgodnie z poniższą tabelą

Kod ID pasma	I0	I2	DE	D2	EU	CE	CP	FR	UK	PL
CH-9	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM
CH-19	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM

#### Dane techniczne

##### Ogólne

Ilość kanałów	40 (Patrz tabela powyżej)
Pasma pracy	Pasmo CB 27MHz
Kontrola częstotl.	P.L.L.
Temp. pracy	-10°/+55°C
Napięcie zasilania	13.2Vdc ±15%
Wymiary	1403 (L) x 37 (H) x 215(D) mm
Waga	800 g.

##### Odbiornik

System	Podwójna konwersja na superheterodynie
Częstotliwości pośr.	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz
Czułość	0.5uV przy 20dB SINAD (FM) 0.5uV przy 20dB SINAD (AM)

Audio	@10% THD 2.5W / 8 ohm
Pobór prądu	250mA (stand-by)

##### Nadajnik

Moc nadawania	4W przy 13.2Vdc
Modulacja	85% - 90% (AM) 1.8 KHz ±0.2 KHz (FM)

Impedancja anteny 50 ohm

Pobór prądu 1100mA (bez modulacji)

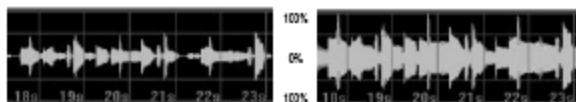
## 2. Przycisk SCAN

Należy wyłączyć najpierw funkcję SQUELCH przekręcając pokrętkę SQUELCH (10) w prawo, aż do usłyszenia kliknięcia. Aby rozpocząć automatyczne skanowanie pasma należy przycisnąć [SCAN], na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik SCAN (O).

Skanowanie zostanie automatycznie zatrzymane po trafieniu na kanał z aktywnym sygnałem, aby można było odsłuchać ten sygnał. Skanowanie zostaje ponownie uruchomione na tym kanale, po zaniknięciu sygnału. Jeśli użytkownik chce pozostać dalej na tym kanale należy przycisnąć [PTT] (17) w ciągu 5 sekund, w przeciwnym wypadku skanowanie zostaje ponowione. Skanowanie może zostać ponowione w dowolnej chwili przez przyciśnięcie [SCAN]. Całkowite wyłączenie funkcji następuje po krótkim przyciśnięciu [PTT] (17).

## 3. Przycisk ESP

Funkcja ESP (Electronic Speech Processor) jest unikalną funkcją dostępną w niektórych radiotelefonach CB firmy INTEK. ESP oznacza, że Electronic Speech Processor. Innymi słowy, jest to elektroniczna modulacja głosu. Jest to funkcja kontrolowana przez mikroprocesor i jest też zwana COMPANDER (Compressor-Expander). Funkcjonuje jako kompresja wzmacniająca sygnał odbiorczy i nadawczy.



Modulacja .....bez funkcji ESP ..... z funkcją ESP

ESP pozwala osiągnąć mocniejszy, bardziej wyraźny i czysty sygnał audio, co jest ogromnie pomocne w obszarach o dużych zakłóceniach i w przypadku słabych sygnałów czy komunikacji na dużych odległościach. Druga generacja

ESP pozwala na uruchomienie kompresji wzmacniającej sygnał odbioru lub nadawczy i oba systemy. Aby uruchomić działanie funkcji ESP należy przycisnąć **[SP]** (16), w następujący sposób:

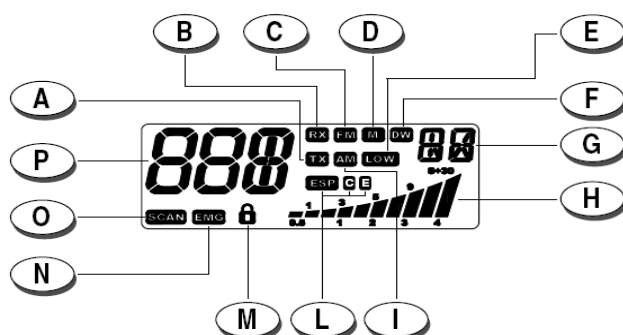
- 1) Przyciśnij raz – włączenie kompresji TX. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **ESP C** (P).
- 2) Przyciśnij ponownie – włączenie kompresji RX. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **ESP E** (P).
- 3) Przyciśnij jeszcze raz – włączenie kompresji TX i RX . Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **ESP C E** (P).
- 4) Kolejne przyciśnięcie spowoduje wyłączenie wszystkich systemów.

#### 4. Wskaźnik TX/RX

Dwukolorowa dioda LED sygnalizująca na zielono odbiór, a na czerwono nadawanie radiotelefonu.

#### 5. Wyświetlacz LED

Duży wyświetlacz LCD jest podświetlany pomarańczowym tłem dla uzyskania lepszego odczytu. Na wyświetlaczu pokazywane są wszystkie dostępne funkcje, jak też inne programowane przez użytkownika oraz kod pasma. Jest na nim również umieszczony 10 punktowy miernik SWR, oraz mocy odbieranego i nadawanego sygnału.



#### A. Wskaźnik TX

Sygnalizuje ustawienie radiotelefonu na nadawanie

#### B. Wskaźnik RX

Sygnalizuje ustawienie radiotelefonu na odbiór.

### **C. Wskaźnik modulacji FM**

Jeśli radiotelefon pracuje z modulacją FM to wyświetlany jest wskaźnik FM

### **D. Wskaźnik M**

Nie wykorzystywany

### **E. Wskaźnik LOW**

Wskaźnik ustawienia małej mocy nadawania (1W).

### **F. Wskaźnik DW**

Sygnalizuje włączenie funkcji DW (Dual Watch) – automatyczne monitorowanie dwóch kanałów.

### **G. Kod pasma ID**

Wskaźnik pokazuje jakie pasmo zostało zaprogramowane do pracy (DE, UK, CE,..)

### **H. Miernik S/RF Metr**

10-punktowy cyfrowy miernik siły sygnału (S0 do S9+30) w funkcji odbioru. Sygnalizuje moc nadawanego sygnału (0 to 4W) oraz poziom modulacji w funkcji nadawania.

### **I. Wskaźnik modulacji AM**

Jeśli radiotelefon pracuje z modulacją AM to wyświetlany jest wskaźnik AM

### **L. Wskaźnik ESP**

Funkcja ESP (Electronic Speech Processor) – funkcja umożliwiająca elektroniczną obróbkę dźwięku TX oraz RX.

### **M. Wskaźnik LOCK**

Jest to wskaźnik sygnalizujący blokadę klawiatury.

### **N. Wskaźnik EMG**

Ta ikona jest wyświetlana wtedy, gdy jeden z zaprogramowanych wcześniej kanałów bezpieczeństwa został wprowadzony do pracy.

### **O. Wskaźnik SC**

Sygnalizuje działanie funkcji skanowania SCAN – wyszukiwanie zajętych kanałów.

## **P. Alfa-numeryczny wyświetlacz**

Ten trzy cyfrowy lub alfanumeryczny wyświetlacz wskazuje numer kanału pracy (01-80 zależnie od wprowadzonego pasma pracy).

## **6. Gałka przełącznika kanałów**

### **7. Przycisk Q.DN (Quick Down)**

Przycisk służy do szybkiego 'przewijania' kanałów w dół. Każde naciśnięcie go powoduje przesunięcie numeru kanałów o 10 w dół.

### **8. Przełącznik AM/FM / LCR**

Przełącznik zmiany modulacji AM/FM oraz po przyciśnięciu i przytrzymaniu ok. 1.5 sek.

Włącza ostatnio używany kanału (**LCR** - Last Chanel Recall).

(Zmiana modulacji jest możliwa tylko wtedy, gdy jest to dopuszczalne przez wybrane pasmo pracy.)

Przełącznik UK/CE - W przypadku wprowadzenia do pracy pasma UK krótkie przyciśnięcie tego przycisku powoduje naprzemienne wybieranie kanałów (częstotliwości) UK lub kanałów (częstotliwości) CE.

### **9. Przycisk Q.UP (Quick UP)**

Przycisk pozwalający na szybkie 'przewinięcie' kanałów w górę. Każde przyciśnięcie powoduje przejście o 10 numerów kanałów w górę.

### **10. Pokrętko kontroli AS/SQL**

Regulacja SQL (Squelch) – umożliwi wyciszenie zakłóceń tła odbiornika. Przekręcaj gałkę SQL w prawo, aż do zaniknięcia zakłóceń pochodzących z tła. Ustaw gałkę Squelch w pozycji skrajnej lewo w przypadku odsłuchiwania najsłabszych sygnałów.

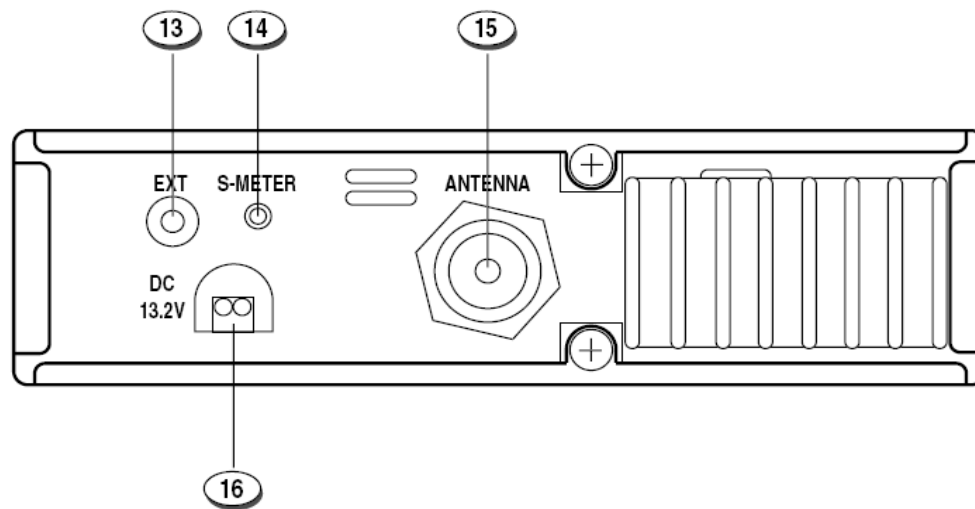
AS – to ustawiona wartość squelch. Umożliwia ona automatyczne wyciszenie odbiornika, bez konieczności ręcznej regulacji. Próg wartości AS jest ustawiony fabrycznie. Gałkę AS/SQUELCH należy ustawić w pozycji skrajnej w lewo, aż do odezwania się kliknięcia.

### **11. Włączanie/wyłączanie, gałka regulacji głośności OFF/VOLUME**

- jest to gałka służąca do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz regulacji głośności. Zaleca się, aby w pod nieobecność odbieranego sygnału otworzyć Squelch i ustawić głośność na wygodnym do odsłuchu poziomie w oparciu o słyszalne zakłócenia tła

### **12. Gniazdo mikrofonowe**

## Panel tylny



**13. Gniazdo PA** – jeśli ma być używana funkcja PA do tego gniazda należy wpiąć zewnętrzny głośnik (opcjonalny). Patrz opis w do numery

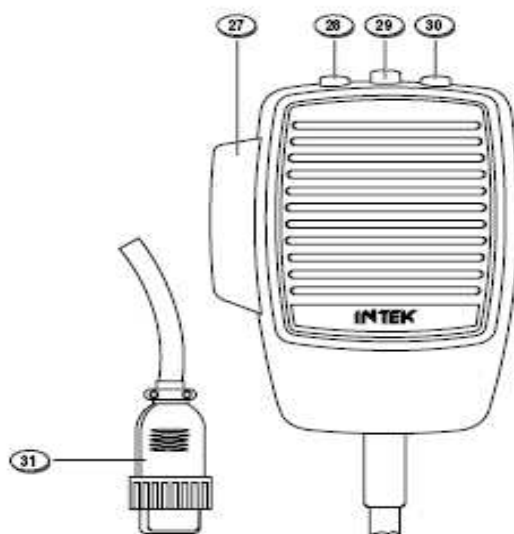
**14. Gniazdo SWR** - do przyłączenia zewnętrznego miernika SWR.

**15. Gniazdo EXT** – gniazdo do przyłączenia zewnętrznego opcjonalnego głośnika.

**16. Gniazdo antenowe** – aby prawidłowo zainstalować antenę należy zwrócić się do instrukcji znajdującej się przy antenie.

**17. Kabel zasilający 13.2 VDC**

## Mikrofon



**17. Przycisk PTT (Push-to-Talk)** należy przycisnąć go w celu rozpoczęcia nadawania i zwolnić, aby urządzenie automatycznie przeszło na odbiór.

**18. Przycisk UP (Up) - [▲]**

Przycisk pozwala na wprowadzanie wyższych kanałów.

**19. Przycisk LOCK**

**20. Przycisk DN (Down) - [▼]**

**Przycisk pozwala na wprowadzanie niższych kanałów.**

**21. Wtyk** zaopatrzony w pierścień blokujący, który należy włączyć do gniazda (21) znajdującego się na panelu przednim

## Wybór/programowanie pasma częstotliwości

Radiotelefon musi być zaprogramowany i używany wyłącznie w paśmie dozwolonym w kraju, w którym produkt jest używany. Można programować różne pasma, postępując zgodnie z następującą procedurą:

- 1) Wyłączyć radiotelefon.
- 2) Przycisnąć [EMG] (1) i włączyć urządzenie przy pomocy gałki OFF/VOL.
- 3) Na wyświetlaczu będzie migać kod aktualnie ustawionego pasma.
- 4) Przy pomocy przełącznika kanałów (6) wybierać żądany kod kanału.
- 5) Krótco przycisnąć [EMG] na potwierdzenie dokonanego wyboru.

## Instalacja radiotelefonu



Przed przystąpieniem do instalacji radiotelefonu w samochodzie, należy wybrać najbardziej wygodne miejsce, które musi cechować się tym, że radiotelefon będzie łatwo dostępny a manipulacje gałkami i przyciskami będą wygodne, nie przeszkadzając w prowadzeniu pojazdu. Do instalacji należy wykorzystać załączony uchwyt i dodatkowe wyposażenie. Śruby uchwyty muszą być bardzo dobrze przykręcone, aby nie poluzowały się w czasie drgań pojazdu. Samochodowy uchwyt może być zainstalowany nad lub pod radiem, a radio umocowane zgodnie z specyfiką kabiny (pod deską rozdzielczą czy, jak w przypadku ciężarówek, pod sufitem).

## **Instalacja jednostki głównej**

Przed podłączeniem radiotelefonu do zasilania samochodu, należy upewnić się, że radiotelefon jest wyłączony – gałka (20) OFF/VOL jest ustawiona w pozycji skrajnej w lewo, na OFF. Kabel zasilający (26) ma w wbudowany pojemnik na bezpiecznik i zainstalowany w środku bezpiecznik na czerwonym kablu (+). Przyłącz kabel DC do systemu elektrycznego, zwracając szczególną uwagę na właściwą polaryzację, pomimo że radio jest wyposażone w zabezpieczenie przez zmianą polaryzacji. Przyłącz czerwony kabel do (+), a czarny do (-) systemu. Upewnij się, że kable i złącza są solidnie przyłączone, aby nie nastąpiło ich rozłączenie czy zwarcie.

## **Instalacja anteny**

Do instalacji należy używać anteny przeznaczonej do pasma 27 Mhz, a przyłączenie powinno być dokonane przez technika lub serwis. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby instalacja anteny na samochodzie miała doskonałe uziemienie. Przed przyłączeniem anteny do radiotelefonu konieczne jest sprawdzenie poprawności pracy anteny przy niskim SWR, przy pomocy specjalistycznych urządzeń. Niedopilnowanie tego może spowodować zniszczenie obwodu nadawania. Antena powinna być zainstalowana w najwyższym punkcie, możliwie jak najdalej od wszelkich źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Koncentryczny kabel antenowy na całej drodze między anteną a radiotelefonem nie może być złamany ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać poprawność działania anteny oraz wartość SWR. Antenę należy włączyć do gniazda (22) umieszczonego na panelu tylnym.

## **Sprawdzanie funkcjonowania radiotelefonu**

Po podłączeniu radia do prądu i anteny można sprawdzić prawidłowość działania całości w następujący sposób:

Sprawdź poprawność przyłączenia kabli zasilania.

- 1) Sprawdź poprawność przyłączenia kabli antenowych.
- 2) Włącz mikrofon do gniazda (12), znajdującego się na panelu tylnym.
- 3) Ustaw gałkę AS/SQL (10) w pozycji skrajnej w lewo.
- 4) Włącz radiotelefon gałką OFF/VOL (11) i ustaw żądany poziom głośności.
- 5) Wybierz żądany kanał pracy przy pomocy przycisków UP (18) i DN (20) lub przełącznikiem kanałów (6).
- 6) Przekręcając gałką AS/SQL (10) w prawo, doprowadź do wyciszenia zakłóceń tła.
- 7) Przyciśnij PTT (27) – nadawanie; zwolnij – odbiór.
- 8) Sprawdź poziom nadawanych i odbieranych sygnałów na SWR wyświetlacza.

Radiotelefon będzie pracował poprawnie.

### **Tabela dostępnych częstotliwości**

Radiotelefon INTEK M-150 PLUS posiada zaawansowany programowalny obwód obejmujący wiele kombinacji kanałów, standardowych pasm częstotliwości, modulacji dopuszczalnych w ramach prawodawstwa różnych krajów. Pełny zestaw znajduje się w poniższej tabeli:

**Uwaga!** Radiotelefon został ustawiony fabrycznie zgodnie z kodem ID CE (**CEPT 40CH FM 4W**), ponieważ jest to standard obecnie obowiązujący w krajach Unii Europejskiej.

I0	ITALY	40CH AM / FM 4W
I2	ITALY	36CH AM / FM 4W
DE	GERMANY	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
D2	GERMANY	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	EUROPE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
SP	SPAIN	40CH AM / FM 4W
FR	FRANCE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
UK	UK	40CH FM 4W UK FREQUENCIES - 40CH FM 4W CEPT FREQUENCIES
PL	POLAND	40CH AM / FM 4W POLISH FREQUENCIES

**INTEK POLSKA**  
**Ul. Rokitniańczyków 17A**  
**33-300 Nowy Sącz**

**KARTA**  
**GWARANCYJNA**

**OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI**

- 1.** **INTEKpolska** udziela dwuletniej gwarancji jakości, począwszy od daty nabycia wyrobu przez jego ostatecznego użytkownika, na sprzedawane przez siebie urządzenie wyszczególnione na tabliczce z numerem seryjnym urządzenia. Datę nabycia urządzenia określa data na dowodzie zakupu lub data wydania karty gwarancyjnej.
- 2.** Do wystawienia karty gwarancyjnej uprawniony jest sprzedawca / dystrybutor sprzętu.
- 3.** Niezależnie od daty zakupu i wydania karty, okres gwarancji kończy się z upływem 3 lat od daty produkcji.
- 4.** Gwarancja obejmuje nieodpłatną naprawę lub wymianę urządzenia niesprawnego z przyczyn zależnych od producenta, w tym wad produkcyjnych i materiałowych, o ile wady zostały zgłoszone przed upływem okresu wskazanego w punkcie 1 lub 3. Wady polegające na utracie przez urządzenie walorów estetycznych lub innych pozaużytkowych nie są objęte gwarancją.
- 5.** **INTEKpolska** w razie uwzględnienia reklamacji, zobowiązuje się do dokonania napraw gwarancyjnych w możliwie najkrótszym terminie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do serwisu producenta.
- 6.** Podlegający gwarancji sprzęt należy dostarczyć w oryginalnym opakowaniu do punktu, w którym został on zakupiony lub bezpośrednio do siedziby producenta.
- 7.** Wszelkie usługi serwisowe wynikające z gwarancji dokonywane są wyłącznie w serwisie firmy Intek Polska.
- 8.** Gwarancją nie są objęte baterie oraz wady urządzenia wynikłe z:
  - przyczyn niezależnych od producenta,
  - uszkodzeń mechanicznych,
  - użytkowania niezgodnego z zaleceniami instrukcji obsługi lub przeznaczeniem urządzenia,
  - zdarzeń losowych, w tym wyładowań atmosferycznych, pożaru, zalania, działania wysokich temperatur i czynników chemicznych,
  - niewłaściwej instalacji i konfiguracji (niezgodnej z zasadami zawartymi w instrukcji) w tym niewłaściwego zasilania i podłączania zewnętrznych urządzeń mogących uszkodzić produkt oraz takie wady, o których nabywca został powiadomiony przy zakupie urządzenia za odpowiednim obniżeniem ceny (opis wady na odwrotnej stronie karty gwarancyjnej nanosi sprzedawca).
- 10.** Utratę uprawnień wynikających z gwarancji w każdym wypadku powoduje stwierdzenie naruszenia naklejki z numerem seryjnym producenta na urządzeniu, dokonywanie przeróbek lub napraw urządzenia poza serwisem producenta,
- 11.** Odpowiedzialność **INTEKpolska** względem nabywcy ogranicza się do wartości produktu ustalonej według ceny detalicznej sugerowanej przez **INTEKpolska** z dnia zakupu i nie obejmuje szkód powstałych w związku z jego uszkodzeniem lub wadliwym działaniem.
- 12.** Gwarancja obejmuje urządzenia sprzedane na terenie Polski i w żadnym zakresie nie wyłącza i nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Data naprawy :

Uszkodzenie

Data naprawy :

Uszkodzenie

1.....

3.....

2.....

4.....

.....  
Data wydania karty

.....  
podpis

.....  
pieczęć sprzedawcy/dystrybutora

.....  
Model

.....  
Nr. Fabryczny

# Deklaracja Zgodności Producenta (tłumaczenie)

Deklarujemy, że produkt jak niżej:

**Radiotelefon: INTEK M-795 POWER**

**Spełnia wymagania techniczne stosowane dla tego rodzaju produktów i jest zgodny z Dyrektywami EC: 73/23/EEC, 89/336/EEC i 99/5/EC.**

**Rodzaj produktu:** radiotelefon przewoźny CB

Zastosowane normy : Zasadnicze Wymagania  
EN 300 433-2 V1.1.2, EN 300 433-1 V1.1.3,  
EN 300 135-2 V1.1.1, EN 300 135-1 V1.1.2,  
EN 301 489-1, EN 301 489-13  
EN 60065

**Jednostka notyfikowana wykonująca powyższe badania:**

EMCCert Dr.Rasek Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt GERMANY

**Numer Identyfikacyjny : 0678**

**Adres producenta:**

**INTEK S.R.L** , VIA G.Marconi 16, 20090 SEGRATE Milano ITALY,

tel: 0039 02 26950451 fax: 0039 02 26952185

e-mail intek.com@intek-com.it

**Osoba kontaktowa :**

Armando Zanni tel: 0039-02-26950451 , fax: 0039 02 26952185

e-mail intek@intek-com.it

**Deklarację podpisano w Segrate 30.01.2008 przez :**

**Generalny Manager: dr. Vittorio Zanetti**

Zastosowanie urządzenia INTEK M795 Power:

Austria, Belgia, Czechy, Dania, Finlandia, Francja, Niemcy,  
Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Holandia,  
Polska, Portugalia, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria, Słowacja,  
Wielka Brytania, Turcja, (Norwegia)



Polska; w zakresie częstotliwości 26,960-27,400MHz używanie bez pozwolenia radiowego.